

urbaMonde – suisse

états financiers

au 31 décembre 2012

A. BILAN	2
B. COMPTE DE RÉSULTAT	3
C. TABLEAU DE VARIATION DES FONDS	5
D. ANNEXES AUX ÉTATS FINANCIERS	5
1. PRÉSENTATION	5
2. PRINCIPES COMPTABLES	6
3. FONDS AFFECTÉS	8
4. ALLOCATION BAILLEURS POUR FRAIS DE GESTION	8
5. DONATEURS PRIVÉS – FONDS LIBRES	8
6. SALAIRES LIÉS AUX PROJETS	8

A. Bilan

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012

Avec indications comparatives de l'exercice précédent (révisé RPC²). Tous les montants sont en CHF.

<u>Actifs</u>	Note	<u>Au 31.12.2012</u>	<u>Au 31.12.2011</u>
<u>Actifs circulants</u>			
Liquidités		76'503	202'296
Débiteurs		19'920	2'878
Actifs transitoires		747	210
Total actifs circulants		97'169	205'384
<u>Actifs immobilisés</u>			
Garantie loyer		1'950	0
Total actifs immobilisés		1'950	0
Total des actifs		99'119	205'384
<u>Passifs</u>			
<u>Fonds étrangers à court terme</u>			
Dettes envers les fournisseurs		3'959	381
Passifs transitoires		2'006	817
Total fonds étrangers à court terme		5'965	1'198
<u>Fonds affectés</u>			
	3		
Fonds urbaDTK		14'408	78'076
Fonds Matagalpa		40'988	19'619
Fonds urbaBahia		18'750	100'000
Total capital des fonds affectés		74'146	197'695
<u>Fonds propres</u>			
Résultats reportés		6'491	2'672
Résultat 2012		12'517	3'819
Total fonds propres		19'008	6'491
Total des passifs		99'119	205'384

B. Compte de résultat

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012

Avec indications comparatives de l'exercice précédent révisé RPC². Tous les montants sont en CHF.

<u>Produits</u>	Note	<u>2012</u>	<u>Budget 2012</u>	<u>2011</u>
<u>Produits de fonds affectés projets Sud</u>				
Projet Matagalpa (financement FGC)		128'673	0	72'358
Projet urbaBahia (financement Ville de Genève)		68'750	0	0
Projet urbaDTK (financement Fedevaco & SSI)		135'143	0	3'812
Frais de gestion Ville de Genève (Bahia)	4	12'500	12'500	0
Frais de gestion FGC (Matagalpa)	4	23'490	26'000	4'012
Frais de gestion Fedevaco & SSI (DTK)	4	12'183	6'000	6'367
Total produits de fonds affectés projets Sud		380'739	44'500	86'549
<u>Produits de fonds affectés projets d'information</u>				
Documentaire 'Les pieds Hors de l'eau (financement FGC)		2'275	0	0
Forum Habitat 2012 (financements divers)		60'494	7'500	0
Frais de gestion Forum Habitat 2012	4	1'753	0	0
Total produits de fonds affectés projets d'information		64'522	7'500	0
<u>Autres produits</u>				
Evènements		25'640	15'000	301
Sous-location		3'575	3'575	875
Cotisations		2'100	2'500	2'300
Donateurs privés – fonds libres	5	560	1'000	1'571
Intérêts sur comptes		270	100	92
Total autres produits		32'145	22'175	5'139
Total des produits		477'406	74'175	90'620

Charges

Charges de projets

Projet Matagalpa	128'674	40	72'357
Projet urbaBahia	68'750	40	0
Projet urbaDTK	134'773	40	3'812
Documentaire 'Les pieds Hors de l'Eau'	4'099	1'500	0
Forum Habitat 2012	60'559	7'000	0
Total charges de projets	396'855	8'620	76'169

Charges d'accompagnement de projets

Indemnités de gestion de projet	19'654	18'400	0
Frais de voyage / suivi	9'936	16'500	0
Frais bancaires de transferts de fonds	258	630	61
Total charges d'accompagnement de projets	29'848	35'530	61

Charges administratives

Frais de bureau	6	15'063	12'830	8'015
Frais de voyage et de représentation		2'826	1'900	1'155
Frais de campagne et de collecte de fonds		20'106	11'500	1'365
Frais bancaires		193	40	36
Total charges administratives		38'188	26'270	10'571

Total des charges	464'889	70'420	86'801
--------------------------	----------------	---------------	---------------

Résultat net	12'517	3'755	3'819
---------------------	---------------	--------------	--------------

C. Tableau de variation des fonds

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012

Tous les montants sont en CHF.

2012

Fonds affectés	01.01.2012	Attributions	Utilisations	Allocation		31.12.2012
				frais de gestion	Transferts internes	
Projet Matagalpa	19'643	162'772	117'938	23'490		40'987
Projet urbaBahia	100'000	0	68'750	12'500		18'750
Projet urbaD'TK	83'225	43'995	105'600	13'709		7'911
'Les pieds Hors de l'Eau'	2'275	0	4'099	0	1'824	0
Forum Habitat 2012	0	62'185	60'495	1'753	63	0
Total fonds affectés	205'143	268'952	356'882	51'452	1'887	69'248
Fonds propres						
Résultats reportés	6'491	12'517				19'008
Total fonds propres	6'491	12'517				

Les frais de gestion du projet Matagalpa attribuables en 2011 l'ont été en 2012, ce qui explique l'importance des fonds attribués aux frais de gestion en 2012 pour ce projet.

D. Annexes aux états financiers

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2012

Tous les montants sont en CHF.

1. Présentation

urbaMonde est une organisation de coopération internationale privée et sans but lucratif, fondée en 2005 et constituée sous la forme d'une association de droit suisse, régie par les dispositions des articles 60 et suivants du code civil. Son siège est à Genève. urbaMonde s'engage en faveur des populations vulnérables des villes et régions du sud dans le domaine de l'aménagement des territoires. urbaMonde remplit sa mission à l'aide de partenaires terrains, indépendant de urbaMonde.

urbaMonde mène actuellement trois projets principaux dans les pays du Sud :

Le **projet urbaD'TK** consiste à appuyer une association de quartier en plein coeur de la banlieue de Dakar au Sénégal. Plus de 300'000 habitants luttent au quotidien contre les inondations mais ne disposent pas des moyens nécessaires pour planifier et entreprendre des solutions efficaces sur le long terme. La complexité du problème et la volonté des habitants de refuser l'éviction pure et simple ont conduit à l'adoption d'une stratégie particulière. Celle-ci opte pour un renforcement des capacités locales, pour une régularisation foncière et pour une meilleure gestion de la nappe phréatique avec récupération de l'eau à des fins agricoles.

Le **projet 'Construction d'une instance régionale de Gestion du Territoire à Matagalpa'** est centré sur l'appui aux municipalités d'une région du Nicaragua comportant environ 500'000 habitants. Ravagée par l'ouragan Mitch en 1998, la région fait face depuis plus de dix ans à la vulnérabilité grandissante de sa

population face aux changements climatiques. Lancé en 2001, le projet se poursuit actuellement aussi bien sur le plan urbain que rural par l'élaboration d'outils d'aménagement, à savoir une réglementation de l'usage du sol, un système d'information géographique inter municipal et la formulation de projets stratégiques inter municipaux visant à faciliter les mutations de l'usage du sol.

Le **projet urbaBahia** consiste à renforcer les capacités d'un mouvement de défense des "sans-toit" à Salvador de Bahia au Brésil. La crise du logement touchant les familles les plus démunies est telle, que celles-ci s'organisent en coopératives pour la construction de logements populaires. La création d'une cellule technique de coordination et de planification permettra à un plus grand nombre de familles de pouvoir bénéficier d'un logement décent. Ce projet envisage une vingtaine d'interventions de taille modeste dans différentes villes et quartiers, touchant au total environ 10'000 personnes.

En plus de ces trois projets, urbaMonde a mené deux projets d'information en 2012 :

Le **projet de documentaire 'Les pieds Hors de l'Eau'** a été initié en 2011 ; après la diffusion du film de Joseph Gaye Ramaka 'Plan Jaxaay' à Genève en 2011, qui présentait les problématiques auxquelles les habitants sont confrontés, il a été souhaité de réaliser un nouveau documentaire, montrant les solutions proposées par le projet urbaDTK et son appropriation par les habitants. Actuellement, le film est en cours de montage, et devrait pouvoir être diffusé prochainement.

Le **projet Forum Habitat 2012** a été organisé à l'occasion de la journée mondiale de l'habitat et s'est déroulé du 27 au 29 septembre à Genève. Il visait à promouvoir 'une ville par les habitants et pour les habitants' par l'articulation autour de trois volets principaux : un Tribunal des évictions, un symposium sur les Initiatives de la société civile pour des villes durables, ainsi que l'organisation de plusieurs événements de sensibilisation du public genevois (diffusion du film : 'Dharavi, Slum for Sale', Marche des Habitants, etc.). Cet événement a été très bien accueilli par le public genevois et très apprécié des invités d'urbaMonde ; il sera reconduit en 2013, sous une forme un peu revue.

2. Principes comptables

a) Base de préparation des comptes annuels

Les états financiers d'urbaMonde ont été établis conformément aux statuts d'urbaMonde, aux dispositions applicables du Codes des obligations et aux Recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC).

b) Périmètre des comptes annuels

Les comptes annuels comprennent les comptes consolidés de l'association de droit suisse urbaMonde et de son antenne vaudoise urbaMonde – Vaud. Ils ne comprennent pas les comptes des projets conduits par les partenaires terrains de urbaMonde, qui sont indépendants de urbaMonde.

c) Conversion de monnaies étrangères

Les avoirs et les engagements en monnaies étrangères sont convertis en francs suisses au taux de change en vigueur à la date du bilan. Les transactions en monnaies étrangères sont converties en francs suisses au taux en vigueur à la date de la transaction.

d) Immobilisations corporelles

L'association urbaMonde ne détient actuellement pas d'immobilisations corporelles.

e) Reconnaissance du revenu

Les dons privés provenant de la collecte de fonds sont reconnus dans le compte de résultat lorsqu'ils sont encaissés ; par exception à ce principe, les dons affectés à un but précis par le donateur sont reconnus l'année où sont encourues les dépenses opérationnelles ainsi financées.

Les recettes provenant de contrats de financement signés avec des bailleurs de fonds sont comptabilisés en revenus l'année où sont encourues les dépenses opérationnelles financées, ceci afin de respecter le principe de correspondance des dépenses et recettes.

Les autres revenus sont enregistrés selon le principe de la délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations ou événements générateurs de revenus surviennent, et non pas en fonction des flux financiers.

f) Enregistrement des charges

Les charges sont enregistrées selon le principe de la délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations et autres événements générateurs de charges surviennent, et non pas en fonction des flux financiers.

Les charges liées aux projets sont enregistrées au moment du décaissement effectif en faveur du partenaire terrain.

g) Parties liées

Les partenaires terrains d'urbaMonde sont considérés comme des parties liées d'urbaMonde.

h) Tableau de flux de trésorerie

Le tableau de flux de trésorerie d'urbaMonde n'est pas présenté, conformément aux dispositions prévues à l'article 27 de la norme Swiss GAAP RPC 21.

i) Révision des comptes 2011 selon normes RPC

Dans un souci de cohérence, les comptes 2011 ont été revus afin de correspondre aux normes RPC et de pouvoir être comparés aux comptes 2012. Pour ce faire, les opérations suivantes ont été effectuées sur les comptes 2011 :

Numéros de compte	Actifs	Passifs	Charges	Produits
Transfert projetDTK FED : 3'483.-	1111	2500	3200	4210
Transfert projetDTK SSI : 319.-	1112	2503	3200	4210
Transfert projet Matapalpa : 72'357.-	1130	2510	3230	4230
Total des transferts	-76'169	+76'169	+76'169	-76'169

j) Consolidation des comptes 2012

Au 31 décembre 2012, l'association urbaMonde Vaud doit CHF 1050.- à l'association urbaMonde Suisse. Cette écriture est entrée dans la comptabilité des deux associations, en charge / créancier chez urbaMonde Vaud et en produit / débiteur chez urbaMonde Suisse. De ce fait, tous les comptes sont additionnés pour la consolidation, en soustrayant CHF 1050.- aux actifs, passifs, charges et produits afin de ne pas comptabiliser deux fois ce montant. Le produit des deux associations est additionné de manière simple.

3. Fonds affectés

Fonds affectés par bailleur :

Fonds affectés	Fonds affectés au 01.01.2012	Fonds reçus dans l'année	Fonds utilisés dans l'année	Fonds affectés au 31.12.2012
<i>FGC – DDC</i>	0	70'000	63'746	6'254
<i>FGC – Ville de Genève</i>	19'643	47'637	49'334	17'946
<i>FGC – Etat de Genève</i>	0	45'135	28'347	16'788
<i>FGC – PPI</i>	2'275	0	2'275	0
FGC – Total	21'918	162'772	143'702	40'988
Fedevaco	13'971	43'995	46'691	11'274
Solidarité Internationale Genève	41'618	0	39'222	2'396
Ville de Genève	100'000	0	81'250	18'750
Ville de Meyrin	20'187	0	19'687	500
Loterie Romande	0	20'000	20'000	0
Dons privés affectés (Amnesty)	0	5'000	5'000	0
Total	197'694	231'767	355'552	73'908

Les fonds affectés correspondent à des dons et financements collectés ou reçus pour un projet précis, qui n'ont pas été utilisés à la date de clôture des comptes et le seront dans les années à venir.

4. Allocation bailleurs pour frais de gestion

Les bailleurs de fonds affectés autorisent un prélèvement de 12,5% sur les dépenses effectivement engagées par urbaMonde comme frais de gestion. Le montant détaillé de ces frais de gestion est précisé dans le tableau de variation des fonds.

5. Donateurs privés – fonds libres

Les dons privés sans affectations à un projet précis sont considérés comme des fonds libres.

6. Salaires liés aux projets

Les salaires et charges sociales liés à un projet spécifique sont comptabilisés dans les charges de ce projet. Les charges de frais de personnel ne concernent que les salaires et charges sociales affectés au fonctionnement interne de l'association. Le tableau suivant récapitule les frais de salaire et charges sociales pour chaque projet.

Projet	Salaires nets	Charges sociales et assurance accident	Total
urbaBahia	3'450	623	4'073
Forum Habitat	10'211	1'845	12'056
Total	13'661	2'468	16'129